

七个野人与最后一个迎春节(德) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/148/2021_2022__E4_B8_83_E4_B8_AA_E9_87_8E_E4_c105_148002.htm

Die sieben Wilden und das letzte Frühlingsfest
Eine Miao-Legende von Shen Congwen
Es war der Tag des Frühlingsfests. Die Mszlig. es, sei es jetzt verboten, sich derart hemmungslos zu besaufen. Dort gab es Beamte, und wo Beamte sind, werden alle Arten anstzlig.igen Benehmens komplett verboten. Die Orte mit Beamten gedeihen und entwickeln sich.

Moral, Sitten und Gebrszlig.z ü gigkeit der einheimischen Stszlig. das Besszlig.. Auch in Beixi wird wohl die Zeit kommen, an dem ein Amt eingerichtet wird, und dann werden alle ihre Tage damit verbringen, Steuern zu zahlen, Staatsanleihen zu erwerben und Behauml.nge zu erledigen. Bald werden die Kinder begreifen, dass sie vor den Soldaten Angst haben m ü ssen, und irgendwann werden auch die Hunde lernen, dass sie sich davor h ü ten m ü ssen, Mauml.ffen. Alle werden die Verbote und Gesetze kennen, jeder wird lernen, die Gesetze zu umgehen und die anderen zu betr ü gen. So wird es kommen. Wann es in Beixi so weit ist, kann man nicht wissen, aber den Alten ist klar, dass ihre Kinder diesen Tag erleben werden. Die Leute in Beixi sind mutig wie Louuml.nnen ein Wildschwein mit bloouml.nnen. Auch die ehrw ü rdigen Greise kouml.rung ihrer guten alten Sitten und Gebrauml.dtischen Kultur ausrichten, und alle, auf deren Worte man hszlig.ten, daauml.uche treten w ü rden. Das also war der Grund daf ü r, daszlig.ten die Felder bebaut, Brennholz geschlagen und Gem ü se gepflanzt werden. Der

Fortschritt würde allein darin bestehen, dassmal.che ein Bürgerkrieg aus, würden die Mauml. Itesten, die Dorfgendarmen, die Makler, der Fleischer und der Kaufmann, die ihre Waren verkaufen? Wird ihnen eine Regierung ihr Glück bringen? Wird die Regierung denen, die den Acker bestellen, die fischen, die Hexerei betreiben, die Arzneien oder Stoffe verkaufen, zu einem sicheren Leben ohne Sorgen verhelfen? Was die Menschen vor allem interessierte, war, ob ihr Vieh noch von Seuchen befallen würde, wenn Beamte in ihre Gegend kämml.re. Jetzt konnten sie noch selbst gebrannten Schnaps trinken und beim Dorffest die überlieferten Sitten und Brauml.dchen treffen, um zu singen und sich zu amüsieren. Bei Festen versammelten sich noch die Alten, um von ihren ruhmreichen Taten zu erzäuml.nner wurden noch nicht zum Kriegsdienst eingezogen, noch keine der Frauen arbeitete als Prostituierte, und die Alten hatten noch ihren Platz. Was würde die Zukunft bringen? Das Vergangene kann man nicht zurückholen und gegen das Kommende kann man sich nicht wehren, das ist der Lauf der Dinge! “ Ihr, die ihr besoffen seid, schlaft, und ihr, die ihr noch nicht restlos betrunken seid, kippt den Schnaps aus dem Flaschenkürbis hinunter! ” Diese Verse hatten ihren einstigen Sinn verloren, sie waren, wenn man sie nun sang, zu einem trostlosen Klagelied geworden. Zu viele hatten sich heute voll laufen lassen. Nur einen Ort gab es, wo sich die Mszlig.en Hauses brannte ein Haufen Wurzelholz. Die sieben saauml.hrend der szlig..Im Raum brannten keine Laternen. Der lodernde Feuerschein erhellte die sieben einfachen, unverdorbenen Gesichter und warf ihre bewegten

Schatten in alle Richtungen. Plötzlich, der im Feuer gestochert hatte, den eisernen Haken, stieß er in den Boden und sprach: " Es ist vorbei, dieses Frühlingsfest wird das letzte sein. Nur trinken, sich besaufen, wie viele Männer der Sippe verderben und die Frauen verkommen werden! Sie verstehen das noch viel besser als wir. Wenn dann das neue System an die Stelle der alten Sitten getreten ist, werden ihr Status und ihr Besitz ins Wanken geraten ... Aber diese Kerle trinken und trinken ... " Alle im Raum schwiegen. Der Alte hatte zu Ende gesprochen, und nur noch das leise Knistern der sprühenden Funken war zu hören. Die Menschen machten sich andere schwankend auf den Heimweg. Viele waren so betrunken, dass sie laut heulten und sangen. Die von alters her von den Gaunern, Menschen, die einer ordentlichen Beschäftigung verwandelt nur bei den Mädchen zu singen oder ein Lied auf der Flöte. Als das letzte Frühlingsfest gekommen war, mussten sich alle von dem einzig verbliebenen guten alten Brauch verabschieden, indem sie feierten und sich betranken. Doch die Sieben waren mit ihren Gedanken nur bei dem Feuer, bis die fliegenden Funken verklommen waren. Woher wir die Gelegenheit nutzen um die Behausung zu beschreiben. Es war ein Gebäude. Die hohe Decke verjüngte sich nach oben zu einem Kamin, zu dem der Rauch von der Feuerstelle aufstieg. Drei Holzriegel, die vierte war mit Fellen bedeckt, hinter denen sich ein Vorraum befand. Neben vier Betten aus Holz standen in dem Raum ein Schrank, und an den Wänden und Jagdutensilien zu sehen. Ein frisch abgezogenes Tigerfell hing in der

Mitte, mit dem Kopf nach oben, wauml.hlige Hasen. Offensichtlich handelte es sich bei den Bewohnern um Jä.ger. 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com